

-----A00

## AUTORISATIONS ET LIENS

Les autorisations pour ce livre sont Copie et Transfert. Les mises à jour ne sont disponibles qu'avec une copie achetée.

Cliquez sur ce quart de la page pour accéder au Second Life Marketplace

Cliquez sur ce quart inférieur de la page pour obtenir un PDF avec le texte dans cette langue.

Cliquez sur ce quart de la page pour accéder au Landmark to the Bumblebee Buzz Cinema.

-----A01

## GUIDE DE SOUS-TRAITANCE POUR ÉCRAN DE CINÉMA HIVID

Les démos de cette version ont été réalisées au cinéma Bumblebee Buzz dans la région de Milda, un théâtre accessible au public. L'avatar du propriétaire et un avatar alternatif ont été utilisés pour tester et montrer les différences entre les deux types d'utilisateurs, le propriétaire et quelqu'un d'autre. Les tests pour les paramètres Propriétaire, Groupe et Accès public ont également été testés.

LIEU : CINÉMA BUMBLEBEE BUZZ

<http://maps.secondlife.com/secondlife/Milda/220/31/40>

-----A02

### Informations d'introduction

Différents visualiseurs et navigateurs Web Second Life ont été testés. La liste des téléspectateurs a été sélectionnée à partir d'un site SL et d'une recherche Google. Ils comprenaient Second Life Viewer, Firestorm, Catznip, Kristens Viewer et Singularity.

La liste des navigateurs Web a été sélectionnée à partir de la recherche Google des navigateurs populaires. Les navigateurs incluait Microsoft Edge, Chrome, Brave, Firefox et Opera Browser.

Ma préférence va à Firestorm et Chrome. La visionneuse Second Life doit travailler avec le support technique.

-----A03

### Informations d'introduction

Les médias qui ont des sous-titres dans le fichier ou le flux auront généralement une icône [cc] sur la barre de progression vidéo au bas du lecteur vidéo. Les médias pour lesquels [cc] n'est pas disponible peuvent être résolus en utilisant les fonctionnalités de sous-titres codés dans un navigateur Web. Cela fait généralement partie des paramètres d'accessibilité du navigateur. Qui sont généralement les mêmes que les paramètres de langue du système d'exploitation de votre

ordinateur. Ce guide a été réalisé sur un système Windows 11 pour le Owner Avatar et un Windows 10 pour le Alt.

-----A04

#### Informations d'introduction

Les spectateurs de Second Life auront la possibilité d'utiliser le navigateur Web intégré ou le navigateur Web par défaut de votre système. Vous souhaitez utiliser le navigateur par défaut de votre système. Cela ouvrira votre navigateur Web dans sa propre fenêtre en dehors de votre visionneuse Second Life. Le HIVID fournira une connexion sécurisée à l'aide d'une URL HTTPS. Votre visionneuse SL doit fournir des invites pour ouvrir le navigateur Web de votre système lorsque vous avez activé quelque chose demandant le protocole HTTPS.

-----A05

#### Informations d'introduction

Les diapositives suivantes passeront par la vérification et l'activation des options de sous-titres codés sur un système Windows 11. Vérification et activation des options dans quelques visionneuses différentes pour Second Life. Vérification et activation des options dans quelques navigateurs Web différents. Une visite guidée avec deux avatars utilisant ces fonctionnalités pour afficher les paramètres et les ajustements des sous-titres codés entre les téléspectateurs et les navigateurs. Et les paramètres du système.

-----

-----B01

#### Paramètres système Windows 11

Appuyez sur votre touche Windows pour afficher le menu du système. Tapez « paramètres » dans la recherche et appuyez sur Entrée.

-----B02

#### Paramètres système Windows 11

Les options « Accessibilité » se trouvent dans le menu de gauche vers le bas. Sélectionnez ceci pour ses options de menu.

-----B03

#### Paramètres système Windows 11

Faites défiler les menus de droite jusqu'à « Audition ». Les deux options sous Audition sont « Audio » et « Sous-titres ». Sélectionnez Légendes.

Activez/désactivez pour activer les sous-titres codés sur Windows. Une boîte de traduction s'ouvrira sur votre bureau. Jusqu'à ce qu'une application avec laquelle elle puisse fonctionner soit sélectionnée, elle vous enverra une notification.

-----B04

#### Paramètres système Windows 11

De retour dans le menu Paramètres, sélectionnez « Heure et langue » pour ses options. Sélectionnez l'option « Langue et région ».

-----B05

#### Paramètres système Windows 11

Vérifiez votre « langue d'affichage Windows ». Vous pouvez ajouter plus de langues dans cette section. Si tel est le cas, votre « Langue préférée » figurera en haut de la liste.

Le paramètre de la boîte de traduction du système pour les sous-titres et la langue du système doivent correspondre.

-----B06

#### Paramètres système Windows 11

Tout cela étant réglé à votre guise, sortez de ceux-ci et appuyez sur la touche Windows pour le menu du système. Tapez « par défaut » et l'icône « Applications par défaut » devrait apparaître. Sélectionnez-le ou appuyez simplement sur Entrée.

-----B07

#### Paramètres système Windows 11

Ceci répertorie toutes les applications associées aux différentes extensions pour les valeurs par défaut du programme. « HTTPS » démarre les URL du flux HIVID.

Tapez « HTTPS » dans la zone de recherche. L'application par défaut apparaîtra ci-dessous. Apportez des modifications ici si nécessaire. Votre navigateur Web préféré doit être sélectionné.

-----B08

#### NOTE

Tous les spectateurs de Second Life auront les mêmes paramètres quelque part dans leurs préférences. CTRL+P fait apparaître ce menu sur les téléspectateurs.

Certains navigateurs Web sont plus faciles à configurer que d'autres pour les sous-titres [cc]. D'autres utiliseront « Accessibilité > Légendes » du système d'exploitation et certains auront besoin d'un plugin ou d'une extension ajoutée. Je préfère la stratégie « KISS », Keep It Simple Stupid. ainsi, tous les visualiseurs et navigateurs Web que j'ai consultés n'ont pas été inclus. L'activation de tous les éléments CC entraînera des chevauchements avec d'autres applications avec des paramètres CC. Nous désactiverons les paramètres CC supplémentaires une fois sur place.

-----

----C01

#### Visionneuse Firestorm SL

Ouvrez les Préférences. Vérifiez le menu « Général » pour les paramètres de langue. Système par défaut ou changement pour cette application.

----C02

#### Visionneuse Firestorm SL

Dans le menu « Sons et médias », sélectionnez l'onglet « Sons ». Réglez la position de la caméra « Écouter les médias et les sons depuis ». Coupez toutes les sources audio, à l'exception des médias pendant le film.

----C03

#### Visionneuse Firestorm SL

Dans le menu « Sons et médias », sélectionnez l'onglet « Médias ». Réglez « Lecture automatique des médias » sur Activé.

----C04

#### Visionneuse Firestorm SL

Dans le menu « Sons et médias », sélectionnez l'onglet « Voix ». Généralement, aucune voix ne parle pendant les films. D'autres événements peuvent permettre de parler vocalement pendant les événements.

----C05

#### Visionneuse Firestorm SL

Dans le menu « Sons et médias », sélectionnez l'onglet « Voix ». Généralement, aucune voix ne parle pendant les films. D'autres événements peuvent permettre de parler vocalement pendant les événements.

-----

----D01

#### Visionneuse Kristens SL

Ouvrez les Préférences. Vérifiez l'onglet « Général » pour le paramètre de langue. Système par défaut ou changement pour cette application.

----D02

#### Visionneuse Kristens SL

Dans le menu « Configuration », vérifiez que l'option « Utiliser le navigateur système par défaut pour tous les liens » est sélectionnée. Il s'agit du navigateur Web configuré pour HTTPS. Il peut également définir le HTTP.

----D03

#### Visionneuse Kristens SL

Dans le menu « Sons et médias », Définissez vos « Paramètres de chat vocal » pour écouter depuis la position de la caméra. Cela semble aider lors du zoom sur l'écran. Désactivez tous les fichiers audio, à l'exception de Média. Cela suppose que vous vouliez simplement écouter le film.

-----

-----E01

#### Visionneuse Second Life

Ouvrez les Préférences. Vérifiez l'onglet « Général » pour le paramètre de langue. Système par défaut ou changement pour cette application.

-----E02

#### Visionneuse Second Life

Dans le menu « Configuration », vérifiez que l'option « Utiliser le navigateur système par défaut pour tous les liens » est sélectionnée. Il s'agit du navigateur Web configuré pour HTTPS. Il peut également définir le HTTP.

-----E03

#### Visionneuse Second Life

Dans le menu « Sons et médias », Définissez la position de la caméra « Écouter les médias et les sons depuis ». Réglez la position de la caméra « Écouter la voix de ». Cela semble aider lors du zoom sur l'écran. Désactivez tous les fichiers audio, à l'exception de Média. Cela suppose que vous vouliez simplement écouter le film.

-----

-----F01

#### Visionneuse SL de singularité

Ouvrez les Préférences. Vérifiez l'onglet « Général » pour le paramètre de langue. Système par défaut ou changement pour cette application.

-----F02

#### Visionneuse SL de singularité

Dans le menu « Web », vérifiez que l'option « Utiliser le Web externe (Firefox, Safari, Internet Explorer) » est sélectionnée. Il s'agit du navigateur Web configuré pour HTTPS. Il peut également définir le HTTP.

-----F03

#### Visionneuse SL de singularité

Dans le menu « Audio et vidéo ». Réglez tous les niveaux de « volume » sur muet, à l'exception du « Média ». Dans les « Préférences de diffusion en continu », cochez la case « Lire les médias en streaming lorsqu'ils sont disponibles » .

-----

-----G01

Visionneuse Catznip SL

Ouvrez les Préférences. Vérifiez l'onglet « Général » pour le paramètre de langue. Système par défaut ou changement pour cette application.

-----G02

Visionneuse Catznip SL

Dans le menu « Configuration », vérifiez que l'option « Utiliser le navigateur système par défaut pour tous les liens » est sélectionnée. Il s'agit du navigateur Web configuré pour HTTPS. Il peut également définir le HTTP.

-----G03

Visionneuse Catznip SL

Dans le menu « Sons et médias », sélectionnez l'onglet « Chat vocal ». Définissez vos « Paramètres de chat vocal » pour écouter depuis la position de la caméra. Cela semble aider lors du zoom sur l'écran.

-----G04

Visionneuse Catznip SL

Dans l'onglet « Son et médias », réglez tous les fichiers audio, à l'exception de ceux des médias, sur sourdine. Cela suppose que vous vouliez simplement écouter le film. Réglez le « Streaming Media » pour qu'il soit activé.

----

----J01

Navigateur Web courageux

Ouvrez le menu des navigateurs en haut à droite. Sélectionnez « Paramètres » en bas du menu.

----J02

Navigateur Web courageux

Dans le menu de gauche, cliquez sur les options « Langues ». Vérifiez que vos « Langues préférées » sont définies à votre goût. Allumez Brave Translate et vérifiez ses options.

-----

-----K01

Le navigateur Web Chrome de Google

Ouvrez le menu du navigateur en haut à droite, puis sélectionnez « Paramètres » en bas du menu.

-----K02

Le navigateur Web Chrome de Google

Dans le menu de gauche, sélectionnez l'option « Accessibilité ».

-----K03

Le navigateur Web Chrome de Google

Activez l'option « Live Caption » et son menu apparaîtra ci-dessous. Cliquer sur « Préférences de légende » ouvrira le menu Sous-titres d'accessibilité du système.

-----K04

Le navigateur Web Chrome de Google

Les options « Accessibilité > Sous-titres » du système sont définies ici. Certains navigateurs ouvriront ce menu pour leurs options d'accessibilité. Activez cette option.

-----

-----L01

Le navigateur Edge de Microsoft

Ouvrez le menu des navigateurs en haut à droite. Sélectionnez « Paramètres » en bas du menu.

-----L02

Le navigateur Edge de Microsoft

Dans le menu de gauche, sélectionnez « Accessibilité » pour ses options à droite. La sélection de « Ouvrir les préférences système pour les sous-titres » ouvrira ce menu.

-----L03

Le navigateur Edge de Microsoft

Les options « Accessibilité > Sous-titres » du système sont définies ici. Certains navigateurs ouvriront ce menu pour leurs options d'accessibilité. Activez cette option.

-----

-----M01

Navigateur Web Opéra

Ouvrez le menu du navigateur en haut à gauche en cliquant sur l'icône Opera. Sélectionnez « Paramètres » en bas du menu.

-----M02

Navigateur Web Opéra

Dans le menu de gauche, sélectionnez « Fonctionnalités ». Cela vous amènera aux « Fonctionnalités avancées » dans le menu de droite.

-----M03

Navigateur Web Opéra

Dans le menu de droite, faites défiler la page jusqu'à « Langues préférées ». Vérifiez que ses paramètres correspondent à vos préférences.

-----M04

Navigateur Web Opéra

Descendez un peu plus jusqu'à la section « Accessibilité ». Cliquer sur « Préférences de légende » ouvrira le menu Accessibilité > Légendes du système. Sélectionnez « Ajouter des fonctionnalités d'accessibilité ». Cela ouvrira la page « Opera Addons ».

-----M05

Navigateur Web Opéra

Les modules complémentaires Opera incluent également les extensions Google Chrome. Taper « Closed Caption » dans la fenêtre de recherche affiche les modules complémentaires Opera. Si aucun ne vous semble approprié, sélectionnez le « Chrome Web Store » en bas de la page.

-----M06

Navigateur Web Opéra

Sur le Google Chrome Store, tapez « Sous-titres » dans la fenêtre de recherche. Les extensions disponibles seront répertoriées. La « visionneuse de sous-titres codés et double sous-titres » semble être la meilleure pour une couverture générale. Sélectionnez et ajoutez l'extension.

-----

-----N01

Navigateur Web Firefox

Ouvrez le menu du navigateur en haut à droite. Sélectionnez « Paramètres » en bas du menu.

-----N02

Navigateur Web Firefox



Je n'ai pas trouvé de fonctionnalités de sous-titres codés dans l'installation par défaut. Accédez à « Extensions et thèmes » en bas du menu de gauche.

-----N03

Navigateur Web Firefox

Dans la case « Trouver plus de modules complémentaires », tapez « sous-titres codés ». J'ai sélectionné « CaptionSubtitleTool » dans la liste de retour.

-----N04

Navigateur Web Firefox

La gestion de l'extension est simple.

-----

-----O01

EXPÉRIENCE CINÉMA

Lorsque le film démarre, la barre de progression en bas à droite comporte une case [cc]. Ce film a des sous-titres dans le film. C'est accessible à tous. Faites un clic gauche une fois sur l'écran pour l'afficher. Cliquez sur l'icône [cc] et les sous-titres démarreront pour vous, pas pour les autres observateurs.

-----O02

EXPÉRIENCE CINÉMA

Lorsque CC est disponible, chacun peut l'activer lui-même. La traduction sera la langue pour laquelle vous avez configuré votre visionneuse Second Life.

-----O03

EXPÉRIENCE CINÉMA

Un clic gauche sur le cadre de l'écran ouvrira le menu avec le bouton « Watch Ext ». La cible facile est le cadre noir de chaque côté du logo HIVID en bas.

Vous obtiendrez la fenêtre contextuelle pour charger un site Web externe. Aller à la page.

-----O04

EXPÉRIENCE CINÉMA

Un navigateur Web externe apparaîtra sur votre système. Il contiendra l'URL HTTPS du flux vidéo.

Sélectionnez l'icône de lecture sur la barre de progression en bas. Le film commencera au début. Si vous obtenez une page d'erreur, fermez-la et redémarrez à partir de l'écran inworld.

-----O05

EXPÉRIENCE CINÉMA

Ce système a sa visionneuse Second Life sur le côté gauche et le navigateur Web Chrome sur le côté droit. Le navigateur Web fournit ses propres sous-titres à partir de ses paramètres. Notez que l'option « Sous-titres en direct » dans « Accessibilité > Sous-titres » du système est désactivée.

Les sous-titres en direct placeraient une troisième boîte flottante de traduction avec le titre « Live Caption » dans sa boîte.

-----O06

## EXPÉRIENCE CINÉMA

Live Caption est exécuté sur ce système. Les sous-titres codés sont également disponibles sur le navigateur Web et sur l'écran inworld. La zone Live Caption est mobile. Votre navigateur peut utiliser Live Caption pour ses traductions. Ensuite, les légendes présentes dans le navigateur disparaîtront.

Si vous avez trop de traductions en cours, commencez par les légendes de votre système.

-----O07

## EXPÉRIENCE CINÉMA

Certains films n'incluent pas de sous-titres. Notez que l'icône [cc] est absente de la barre de progression de la vidéo.

-----O08

## EXPÉRIENCE CINÉMA

Si le flux n'a pas de [cc], ouvrez-le dans un navigateur externe. Le flux n'aura toujours pas [cc], vous devrez donc utiliser Live Capture sur le système.

-----O09

## EXPÉRIENCE CINÉMA

Vous pouvez déplacer la fenêtre Live Caption hors du navigateur ou là où elle vous convient le mieux.

Si quelqu'un arrive en retard pour un film, l'écran le démarre généralement au début.

-----O10

## EXPÉRIENCE CINÉMA

Toute personne ayant accès peut faire fonctionner l'écran, y compris les fonctions qui interrompent le film pour tout le monde dans le monde. J'ai constaté que les flux lancés vers des navigateurs externes continuent d'être diffusés, même après que l'écran a été éteint.

-----

-----Q01

## BUMBLEBEE BUZZ CINÉMA

Le cinéma Bumblebee Buzz se trouve sur la route 8 à Milda. Montré en boîte.

-----Q02

BUMBLEBEE BUZZ CINÉMA

Les murs et le plafond se replient pour des spectacles en plein air. Le palier se trouve près des portes des coulisses.

-----Q03

BUMBLEBEE BUZZ CINÉMA

Les commandes de scène et de théâtre se trouvent dans la salle d'entrée et sur le pont près de la chaise de la section sud.

-----Q04

BUMBLEBEE BUZZ CINÉMA

Merci pour votre intérêt et votre soutien. Et... juste pour la dernière information, je suis un hybride, un humain et un satyre.

-----

-----Z01

Mises à jour et aide

Ma langue par défaut est l'anglais. J'ai utilisé Google Translate pour d'autres langues. J'ai utilisé les packs de langue Microsoft pour les jeux de caractères. Je sais que je devrai corriger des erreurs de grammaire et d'autres erreurs avec d'autres langues. Si vous ressentez le besoin d'aider avec votre langue, je suis prêt à compenser votre aide. Contactez moi.